WHAT ARE YOU DOING?

Koi Inu

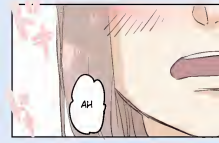
Chapter 26: Chiyo's Confession

IGA-
RASHI
...

WERE YOU WAITING HERE THE WHOLE TIME?
.....
GO? WHAT DO YOU WANT TO SAY?
I TURNED HER DOWN BECAUSE OF THE WEATHER BUT... HOW LONG HAS SHE BEEN WAITING?
IF IT'S JUST MEANINGLESS BANTER, I'M LEAVING.
ABOUT YESTER-DAY...
I WAS ACTUALLY REALLY GLAD
THAT YOU TOLD ME ALL THOSE THINGS.
THAT WAS THE FIRST TIME IN MY LIFE BEING CONFESSED TO.

THE THING IS, I HAVE LOVE-RELATED TRAUMA.
I GET WARY, SO I KEEP EVERYONE AT A DISTANCE ...
WHICH IS WHY
I'M GOING HOME.
IT'S JUST SAD... I DON'T HAVE ANY TIME FOR IT SO NO NEED TO DEFEND YOURSELF.
SORRY, BUT IF YOU'RE GOING TO EXPLAIN TO ME WHY YOU REJECTED ME, I DON'T WANT TO HEAR THAT RIGHT NOW.
IF YOU DON'T HAVE AN UMBRELLA, THEN I'LL WALK YOU HOME. ONLY BECAUSE I'D FEEL BAD MAKING YOU WALK HOME BY YOURSELF IN THE RAIN.
SO,
DO YOU NEED IT?
WAIT... I STILL HAVE MORE TO SAY...
I NEED TO TELL HIM THE MOST IMPORTANT PART ...
EVEN IF IT'S ALREADY TOO LATE, AT LEAST...

THERE'S A CATERPILLAR HANGING FROM YOUR UMBRELLA!
...WAIT THAT WASN'T IT...
WONDER WHERE THIS LITTLE GUY CAME FROM?


AH

I WASN'T TRYING TO LEAD YOU ON, IGARASHI. I LOVE YOU!
WHAT ABOUT WHAT YOU SAID THAT TIME ...

YOU WERE THE ONE WHO SAID THAT, IGARASHI.
I WOULD NEVER HATE YOU ...

AND YET ...

IGA-RASHI ...

THE CATER-PILLAR... IT'S GONE NOW.
I LI-
IT'S ALREADY OVER..
I LI...
GOODBYE FOREVER, MY LOVE ...
I LI...

LET'S GO.
I LIKE YOU!
WHOA
THE RAIN SUDDENLY GOT HARDER.
STUPID RAIN ...
DID HE NOT HEAR IT?
I'LL SAY IT AGAIN...
DID YOU SAY SOMETHING?
I PROBABLY DON'T NEED TO KEEP GIVING EXCUSES ...
BLACK, WHITE, WHO KNOWS ...
I LIKE YOU!
SHUN IGA-ARASHI,
I'M IN LOVE WITH YOU!
I...
I WANT TO GO OUT WITH YOU.
IT'S DONE ...
FINALLY!
YES!
YESYESYES!
YESSS!!
HOLD THIS.
FINALLY!!
I DID IT!!
YES!
YES!

THE... UMBREL-LA...
YOU'RE NOT JUST KIDDING!? NOW!
I'M NOT KIDDING.
FOR SURE, RIGHT!? YOU WON'T DO THE SAME THING YOU DID YESTERDAY AND FLAKE OUT RIGHT!?
I WON'T.
I'M RELIEVED TO HEAR THAT...
YOU WON'T DO THE SAME TO ME EITHER, RIGHT?
IGA-RAGHI!

YOU'RE NOT GOING TO START HATING ME, RIGHT?
I WOULD NEVER, YOU'RE MY CHILDHOOD FRIEND!
REMEMBER?
I WOULD NEVER HATE YOU.
YOU'RE MY CHILDHOOD FRIEND.
UU...
IGARASH!...
!!
YOU'RE GETTING WET...

I DON'T CARE!
IT'S MY FAULT ANYWAY.
THE RAIN'S DYING DOWN.
LET'S GO.
I DON'T WANT YOU CATCHING A COLD.
ACHOO
カチャッ
I'LL GET A TOWEL FOR YOU RIGHT NOW.

NO NEED.
YOU SHOULD HURRY UP AND TAKE A WARM BATH FIRST.
BUT ...
YOU WERE OUTSIDE FOR A WHILE, RIGHT?
MY PLACE IS RIGHT NEARBY, DON'T WORRY!
HEY ...
NEXT TIME... I'LL COOK A MEAL FOR YOU! FRIED CHICKEN!
IF YOU EVER FEEL HUNGRY, DON'T HESITATE TO CALL ME.
GOT IT.
I'LL DO THAT.
BE SURE TO LOCK YOUR DOOR.
I KNOW THAT!
SEEYA.
ピンポーン
.....

I WANTED TO HOLD HER IN MY ARMS AND HUG HER WITH MY ALL, BUT...
I SHOULDN'T OVERDO IT... I'M SUPPOSED TO LET HER COME TO ME INSTEAD...
BUT I'M PREPARED FOR THE NEXT TIME WE MEET.
.....
HE'S GONE ...
THAT'S A LITTLE DISAPPOINTING ...

to be continued...

THE CAROLUS MENGUS TRANSLATION GROUP

tl
ts/cl/pr